

Le Jardin oublié...

Le vieux Jules a délaissé depuis quelque temps ce morceau de terre dont il était l'ami. Ce jardin est orphelin aujourd'hui. Eh oui... Jules a rejoint ses copains au paradis.

Souvent, assis sur sa chaise, il surveillait ses semis, contemplait ses fleurs, en appréciait les odeurs, se délectant à l'avance de ses tomates rebondies, imaginant de nouvelles recettes pour ses potirons, pensant déjà aux enfants qu'il rendrait heureux en offrant ses fraises bien mûres.

La vieille souche reste debout, vigile imperturbable. Son vieux vélo l'attend toujours, même les gamins fripons n'osent y toucher. Les rames de haricots plieront un jour, mais ses outils montent la garde. Le lierre va recouvrir les vieilles planches dont il avait fait un abri, recouvrant lentement les souvenirs de sa vie.

De ce bout de terre toujours ouvert, au vent, à la pluie, aux bienfaits du soleil et surtout aux visiteurs, il reste aujourd'hui quelques traces que nous perpétons. Mais surtout de belles images de ses sourires aux papillons, de ses coups de gueule aux pigeons. De sa joie à ouvrir le chemin de ce jardin à tous ceux qui voulait partager une partie de sa vie.

Le vieux Jules nous manque ... mais il est là, dans chaque fleur, chaque feuille, chaque fruit, chaque plant de ce jardin, finalement pas si oublié que ça ...

The forgotten garden...

Dear old Jules has neglected this patch for a while. It used to be like a friend to him. This garden is now an orphan. Oh yes, Jules has joined his friends up in heaven.

You could often see him sat on his chair, keeping an eye on the seedlings and contemplating the flowers. He appreciated the smells and looked forward to savouring the plump tomatoes. He would imagine new recipes for his marrows and would already think about the delighted children he would give the ripe, juicy strawberries to.

The old stump remains standing in its unwavering vigil. His old bike is still waiting for him, even the cheeky rascals do not dare to touch it. The bean-poles will bend one day, but his tools will keep watch. The ivy will cover the old planks that he used to make his shed, thus slowly covering up the memory of his life.

Nowadays, we maintain the few traces of his existence that remain on this piece of land. It is always open to the wind, to the rain, to the benefit of the sun, and particularly to visitors. But above all we wish to maintain the beautiful images of his smiles at the butterflies, his ranting at the pigeons, and his joy at opening this garden to all of those who wished to share a part of his life.

We all miss dear old Jules, but after all, he lives on in every flower, every leaf, every fruit and every plant in this garden, which really is not as forgotten as that ...



Der vergessene Garten...

Seit einiger Zeit vernachlässigte der alte Julius diesen kleinen Garten der sein Freund war. Dieser Garten ist heute verwaist. Ja ... Julius hat seine Freunde im Paradies getroffen.

Oft saß er auf einem Stuhl beobachtete das Wachsen der jungen Pflanzen, genießte den Duft der Blumen und freute sich schon im Voraus auf die prallen Tomaten. Er erfand neue Rezepte für seinen Riesenkürbis und dachte an das Lächeln der Kinder die er glücklich machte mit den Erdbeeren.

Der alte Baumstumpf steht im Garten als unerschütterlicher Wächter. Sein altes Rad wartet auf ihn, auch die Lausbuben wagten sich nicht es zu berühren. Eines Tages biegen die Bohnenstangen aber die Werkzeuge stehen Wache. Der Efeu bedeckt die alten Bretter der Bude und verbarg langsam auch die Erinnerungen seines Lebens.

Diese Stück Land ist geöffnet dem Wind, Regen, Sonne und vor allem den Besuchern. Einige Erinnerungen bleiben uns heute von diesem Garten die wir fortbestehen lassen. Diese Erinnerungen sind schöne Bilder, sein Lächeln für die Schmetterlinge und sein meckern gegen die Tauben. Seine Freude den Weg des Gartens jedem zu öffnen um mit ihm ein Stück seines Lebens zu teilen.

Der alte Julius fehlt uns, aber er ist da, in jeder Blume, jedem Blatt, jedem Obst, in jeder jungen Pflanze dieses Gartens, schließlich ist er nicht so vergessen ...